

Die Unterstützung der Europäischen Kommission für die Erstellung dieser Veröffentlichung stellt keine Billigung des Inhalts dar, welcher nur die Ansichten der Verfasser wiedergibt, und die Kommission kann nicht für eine etwaige Verwendung der darin enthaltenen Informationen haftbar gemacht werden.

JUST-AG-2016-06-760674

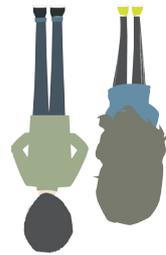
**Child-Friendly JT**  
Das Recht Minderjähriger auf Information, Übersetzung und Vermittlung in Strafverfahren: Entwicklung kindergerechter Instrumente

● Diese Broschüre wurde erstellt im Rahmen des Projekts

Kofinanziert aus dem Programm „Justiz“ der Europäischen Union



Wenn Ihr Kind in Untersuchungshaft genommen wurde



## KENNEN SIE DIE RECHTE IHRES KINDES?

## KENNEN SIE DIE RECHTE IHRES KINDES?

● ERKLÄRUNG DER RECHTE VON KINDERN, ERKLÄRT FÜR DEREN MÜTTER, VÄTER ODER ERZIEHUNGSBERECHTIGTE

Wenn Ihr Kind in Untersuchungshaft genommen wurde

Wenn die Justizbehörden vermuten oder glauben, dass Ihr Kind eine Straftat begangen hat und entscheiden, dass es in Untersuchungshaft muss, hat es das **Recht**, verständliche und genaue Informationen über seine Rechte zu erhalten. Sie können Ihrem Kind helfen, sie zu verstehen.



### WER SIND DIE JUSTIZBEHÖRDEN?



Das sind Personen, die bei Gericht arbeiten, wie zum Beispiel Richter, Justizbeamte und Staatsanwälte.



### UNTERSUCHUNGSHAFT



Das ist, wenn der Richter entscheidet, dass jemand in Haft genommen werden muss, bevor seine Verfahren stattfindet.

## 1 DAS RECHT AUF INFORMATION

Ihr Kind hat das Recht, auf klare und einfache Weise über seine Rechte und über allgemeine Aspekte der Durchführung des Verfahrens informiert zu werden (Rolle der beteiligten Behörden, nächste Schritte im Verfahren – wenn möglich – usw.).

Ihr Kind sollte diese Informationen schriftlich, mündlich oder in beiden Formen erhalten. Wenn es etwas gibt, was es nicht versteht, kann es danach fragen.

## 2 DAS RECHT AUF EINEN ANWALT

Ihr Kind hat das Recht, mit einem Anwalt über seinen Fall zu sprechen, schriftlich oder telefonisch. Der Rechtsanwalt kann Ihr Kind auch besuchen.

Die Gespräche, die sie führen, finden unter vier Augen statt.

## 3 DAS RECHT AUF EINE MEDIZINISCHE UNTERSUCHUNG



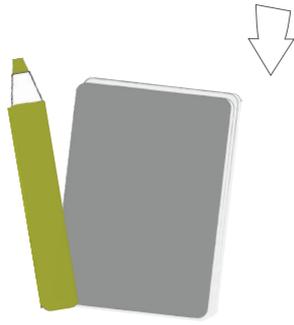
Ihr Kind hat das Recht auf eine medizinische Untersuchung und auf medizinische Versorgung, wann immer es sie braucht. Es kann selbst danach fragen, oder Sie können in seinem Namen danach verlangen.

Ihr Kind hat das Recht, nach ärztlicher Verordnung mit Medikamenten und, gegebenenfalls, mit Diät-Nahrung versorgt zu werden.

Ihr Kind muss nicht für diese medizinische Versorgung bezahlen.

## 4 DAS RECHT AUF ERZIEHUNG UND AUSBILDUNG

Ihr Kind hat das Recht auf Erziehung und Ausbildung entsprechend seinen Bedürfnissen.



## 5 DAS RECHT AUF FAMILIENLEBEN

Ihr Kind sollte das Recht haben, durch Besuche und Briefwechsel regelmäßigen Kontakt mit seinen Eltern, seiner Familie und seinen Freunden zu haben.

Manchmal gibt es Ausnahmen: Wenn es nicht im Interesse Ihres Kindes ist oder wenn es das Strafverfahren behindern kann.



## 6 DAS RECHT AUF TEILNAHME AN PROGRAMMEN

Ihr Kind hat das Recht, an Programmen teilzunehmen, die seine Entwicklung fördern.

## 7 DAS RECHT AUF RELIGIONS- UND WELTANSCHAUUNGSFREIHEIT

Ihr Kind hat das Recht, dass seine Religion und seine Weltanschauung respektiert werden.

## 8 DAS RECHT DER MUTTER, DES VATERS ODER DES ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN AUF INFORMATION

Es ist das Recht Ihres Kindes, dass Sie von den Personen, die an dem Ort arbeiten, an dem es festgehalten wird, die gleichen Informationen erhalten, wie es selbst. Zum Beispiel sollten Sie darüber informiert werden, was seine Rechte und Pflichten sind, wie sein Gesundheitszustand ist etc.

In einigen Fällen ist es nicht im Interesse Ihres Kindes, dass Sie informiert werden. In diesen Situationen kann es darum bitten, dass ein anderer Erwachsener informiert wird. Dieser Erwachsene muss von der Behörde anerkannt werden.

Eine weitere Ausnahme ist, wenn das Strafverfahren dadurch behindert werden könnte.



## 9 DAS RECHT AUF INDIVIDUELLE BEGUTACHTUNG

Ihr Kind hat das Recht auf eine individuelle Begutachtung. Experten werden es nach seiner Familie, seinen Freundschaften, seiner Ausbildung usw. fragen.

Diese Begutachtung dient dazu, die Bedürfnisse Ihres Kindes herauszufinden und hilft dabei, Entscheidungen zu treffen oder Maßnahmen zu ergreifen, die für seine Bedürfnisse geeignet sind (Behandlung, Kurse, Workshops usw.).

## 10 DAS RECHT AUF BERUFUNG BZW. BESCHWERDE

Wenn Ihr Kind der Meinung ist, dass seine Rechte nicht geachtet werden, kann es bei den Justizbehörden Beschwerde erheben.

## 11 DAS RECHT, GETRENNT VON ERWACHSENEN HÄFTLINGEN UNTERGEBRACHT ZU WERDEN

Während der gesamten Untersuchungshaft hat Ihr Kind das Recht, nicht zusammen mit erwachsenen Häftlingen untergebracht zu werden.

Manchmal gibt es Ausnahmen, aber diese müssen das Wohlbefinden Ihres Kindes garantieren.